







**צער ב-צלי = צרים...**

ה' א' צוֹם אַיִלָּן-מִנִּיטְעָר וְוְגַעַן דָּעַר עֲנוֹדִיגְקִיֶּשׁ צָרֵשְׁצָעָן קָדוֹן קָאנְגְּרָעָם קָדוֹן דִּי אַזְּיָאנְבָּעַ צְנוֹזְצָרוֹעַן אַזְּזָא קָאנְגְּרָעָם קָדוֹן דִּי צְלָלְבָּעַ צְעָרְבָּעְלִי-חַיִּים - אַגְּרָאַנְיָאנְצִיעָס אַזְּזָא פְּסִיגְעַן חַיּוֹה, ד. ה. מַעֲשָׂעָן, טָאַקָּעַ פְּשָׁוֹטַעַ פְּזָוַיְעַן... מִתְּדֻעַם צְוֹעַק אַגְּנָזְעָמָעַן מִטְלָעָן, וְיַאֲזִיזָעַן צָרֵשְׁצָעָן מַעֲשָׂעָן.

**שׂוֹעֲרִים גְּלִיטָזָן פָּוֹז דָּעֵר עַבְגָּלִישָׁעֶר רַעֲגִירָוְנָג  
אַבְּיַסְּנִינָּעָו וּוֹעַטָּפָאָר אַלְעָם בַּעַצְּאַהְלָעָז**

**פָּעֵס יְמִיסְטִישׁ עַז אַיִן שְׂטָעַלְוָנְג פָּוֹ דִּי לְאַדְזָעֶר יַּדְעָן**  
אַינְטָעַר עַמְאַנְטָעַ כַּאֲרַעַס פָּאַנְדָּעַנְיַי אֵין סְעַרְוּוֹ אַטְיוּעַנוּ **“טְשָׁאָם”**

וועיטה ווערט איז דער קאָרעדעטפֿאנְדּעַן אַיזָּמָּז  
געדרעם די שטימונג, וואָס העירשט בי די לאָדוֹעָ  
וועדען איז שיכות מיט די לאָצְטָע געשעהנִישׁן אָזָן  
אוֹזְדָּעָס גומען אַינְדְּרוֹק, וואָס עס החט נעסְבָּטָן  
אַיזָּמָּז דער אַרְזִיסְטְּרִיטְ פּוֹן, "משאָס" גענען  
אַיזָּמָּז דער אַרְזִיסְטְּרִיטְ פּוֹן, צוֹוּתְ�ן אַיזָּמָּז  
די אַנְטִיזְיְודִישָׁע עַסְפָּעָן. די לאָדוֹעָ יְודָעָ —  
פֿערזְוּכְרֶםְטָן דער שְׂרֵיבְּרֶדְ פּוֹן דער קאָרעדעטפֿאנְדּעַן,  
— גענען אַיזָּמָּז דער מִינְגְּנָג, אָזָן אַנְטִיזְיְודִישָׁע עַקְמָן  
צְעַסְעָן טְרָאָגָעָן אַ דְּיוּוּרְמָעָן כָּאָרָקְטָעָר גְּנָעָן דִּי  
שְׂרִיטָן פּוֹן דער דְּינְגְּרָוָגְן סְפִּיטָן צַיְל אַזְזָעָה  
די ווּרְטִישָׁפְּטָלִיכְבָּעָן.

—, די יְודִישָׁע עַפְּנַטְלִיכָּעָן מִינְגָּז אַיזָּמָּז  
פֿערעַנְדִּיגְטָן דער קאָרעדעטפֿאנְדּעַן — בעחאלט נוֹשָׁט  
איְהָד פֿעַסְיְמִיטְוּשָׁע אַינְשְׁטְּעָמָונָג לְגַבִּי דַּעַר הַיְּנָטִי  
גַּעַר פְּאַלְטִישָׁע וּוּדְרָלִיכְסִיּוּט. פָּאָר דַּעַר אַינְוּצִיאָטוֹ  
אַיז דָּאָךְ אַ פּוּוֹלְשָׁעָר שְׂמָאָט אָזָן אַזְזָעָה  
וּנְדָרָם גּוֹמָעָן אַנְזָאָגָן."

— זְעַמְּנוּ אַזְזָעָה אַזְזָעָה.

אין נעצטונגען, מאשאָם" איז פערענטנאליזט אַבענְט  
קָאָרָעֶפֶּאנְדָּרֶנְזִי פֿוֹן לְאָדוֹן ווּנוּגַן דַּו אַנְטִיְּיוֹדִישׁ האָקָה  
געַשְׂתָּחָנְגַּשְׁנָה אַיְן דַּי לְאַצְּטָעַ טָעַן. דַּי קָאָרָעֶפֶּאנְזִי סְעַן  
דַּו שְׁעַן שְׁילְדָּרֶט אַוְיף פָּאָלְגָּעֵנְדָּן אָפָּן דַּי, "אָוּוֹן"  
שְׁטוּמָה  
טוּרָעָם" אַוְיף באַנְיָוּן:  
„אָדוֹן חָאָט נִישְׁתַּחֲווּן קוֹיַן הַוּבְשָׁוְלָעַן אַיְן חָאָט דַּעַן  
דַּי בְּעֵד נִישְׁתַּחֲווּן אַיְן זַוְּעַן מוּוֹרְעָעַן קוֹיַן מְחֻנְּתָה סְטוּמָה  
פָּאָלָה  
דַּעַנְטָעַן. אַפְּעַד דָּאָס נְאַמְּנָעַנְגַּעַן אַוְיף יְזָעָן, דָּאָס הַעַלְלָה  
גַּעַנְיָעַן מִיטַּדָּעַר נְאַנְצָעַר פָּאָרָעַ לְוָמָט אַוְיךָ דַּאָּפָּאָר  
נְעַלְלָה  
לוּוּטָה דַּעַם נְאַטְּסָפָאַרְכָּטִיגַּעַן רִוְּטָאָט. מִידְחָבָן אַלְאָזָא  
צַוְּעָז  
אוּזָּיךְ דָּאַסְמָאָל גַּעַחַת עַרְנְטָעַר עַקְסָצָעַסְעַן אַוְיף  
וּוְיָוָן  
בָּאַנְיָוּן, אַוְן ווּוְיל דַּעַר דַּזְוּנְשָׁר שְׁמַאְטָמְטִיל גַּעַפְּנִינָּט  
וּוְיָוָן  
וְיךָ אַפְּיָסָעַל אַפְּנָעַלְגָּעָן. האָבָעַן מִיד וְיךָ ווּנוּגַן  
בָּאָמָן  
דַּעַם דַּרְעוֹוָסְטַה שְׁרַתַּת צְוּמָאָרְגָּעָן. אַגְּנָהָוּבָעַן  
פָּעָרָעַן  
הָאָבָעַן וְיךָ רַי הַעֲלִידְשִׁיקְיָוּן פֿוֹן דַּעַר נְאַזְוָאַנְאָלִיסִיּוּן  
טוּשִׁיעָר, אַוְידָעַלְאָגָּנוּעַ" אַוְיף דַּעַר נְאַוּוֹזְאַזְרוּשָׁוּר  
וּוְדָעַ  
סְקָאָנָם. בָּאַיְוּבָעַם, בעַוּוֹאַפְּעַנְתַּמִּיט, שְׁטָעַקְעַנְסָמָן  
אוֹזָן גַּעַפְּלָאַכְעַנְעָן קוּיְשָׁעַן מִיטַּבְיָוָנָה בָּאַלְעָמָם, הָאָבָעַן  
גַּרְזָוּפָעַן פֿוֹן האַסְפָּרָעָקָר יְזָהָרָה, נֹשֶׁת דַּעַרְזָוָאָקָר  
בְּשָׁלְשִׁימִינְיוֹן פָּאָרָמָעַז יוֹרִישָׁע קִינְזָעָר — אַבְּעָר  
סְקָעַן וְיךָ בַּיִּזְעָמָעַן סְאַיִּז דַּעְרוֹוָעָקָעַן  
סְקָק בְּנוֹגָעַ דַּעַר האַנְדְּלָזָגָג פֿוֹן פָּעַרְשָׁטָאַרְבָּעָנָעַם  
פָּרָאָק. אַשְׁפָּנוּזִי; סְקָעַן וּזְעַגָּן, אוֹ אַוְיךָ דַּעַר  
יְזָדְשָׁעָר גַּאֲסָמָה הָרְשָׁת אַוְיךָ אַגְּזָעָלְדִּיאָע נְזִימָט,  
אוֹזָן קָאַטְשָׁאָסָמָל פֿוֹן דַּעַר סְמוּעָה הָאָטָט עַר גַּעַדְאָרְקָט  
בְּשָׁלְשִׁימִינְיוֹן פָּאָרָמָעַז יוֹרִישָׁע קִינְזָעָר — אַבְּעָר

**אנדרטיש פליידעריען וועגן יודען או מאסאנען**

עד יסוד איזוף ועלבון די פערשטענידונג זאל צוישטאנדרקומן — שייזויפט די ענדעקיישע ציינטוגז, זונגען דריי פראנגען און געלמאָד: קאָסַפּ גענְגַען אַנטִיסֻעַמִיטִיזֶם, קאָסַפּ גענְגַען נאַצְיאָאנְגָלִיזֶם און אוֹפּ צוֹחָאַלְטָעָן, פֿאָרָן פֿרְיוֹן פֿוֹן אַפְשָׁאָפָעָן דעם רעדְפָּעָן, סַיְעַ סִימְפָּעָם, ווי אָוֵיד עַנְדָעָעָן דָּאָס ווְהַלְּדָעָכָט, דִּי נְיוֹעַ אַנְסְטִיטְוּזִיעַץ. זעלְבָּסְטָפּערשְׁבָּנְדָּלְקָן קָעָן קִינְעָרָן נִישְׂטָן גַּעֲהָמָן ערְנָסָטָן די פֿלוֹידָרְעִיןָן פֿוֹן דעם עַנְדָעָקִישָׁעָן אַרְגָּאָן, אָבָעָד דער אַרטִיכְעָל אַיְזָן בָּאַרְקָטָעָרִיסְטִישָׁ דְּרָדִיטִים, דָּאָס עַד בעְוּוֹזָם, אָז דָּאָתָם, וואָו עַס האַנדְלָעָט זֶקְעָן זוֹעָגָן פֿוֹן פֿערְלִידָט דער אַרְגָּאָן פֿוֹן די שׂוֹגָאיַיַּה יְשָׁרָאֵל אַינְגָּאנְצָעָן דעם שְׁבִּילְיָהוֹשָׁן —————

כבר ב-גָמְהַלְוִיְתִּים פְּרָפְרָאַסְטָעֵם שְׁטוֹנוֹגֶן אֲנֵן  
נִימְצָט נָגֵר אֵין וּמָר אֵין יָחָר.  
\* \* \*סְאֵינוֹ אִינְטְּרַעְשָׂאָנֵט אָוֹן בְּעַלְעָרְעָנֶד, אָז ד'  
פְּאַרְעָמָה עַרְצִיכְגִּילִיט גִּיסְסָם זִיה הַיְּפָטָעַלְיךָ אָוִיס אָוִיךָ  
חִיּוֹת. דָּאָס אֵין הַעֲבָסָט כְּאַרְקָטְעַרְשִׁיטִישׁ דּוֹקָא אֵין  
דִּי צִיְּתָעַן, וּמָעַן צּוֹקְלַעַטְשָׁעָן אֲנֵן צּוֹבְלַחְטִיגְעָן מְעַן  
שְׁפַעַן קָוַן אַבְּנָדְבָּר נָאַצְּיעַ, צִיְּפָן אַבְּנָאַנְדָּעָר דָּלְגַּיְעַ  
שְׁדָעַטְפָּט נִישְׁתָּאָנְטָעַן, אַתְּ נָהָלְלָטָעַן פָּאָר גּוֹמוֹג אַדְּרָוִיבְּצָרוֹ  
וּצְיָצָרְבָּעַן שְׁטִיקָעַר פָּוֹן אַרְטִיקָעַל דְּעַדְתָּא  
אַדְּרָוָם דִּי בְּעַשְׂלָוּסָעַן פָּוֹן דִּי מַאֲסָאָנָעָן אַוְוָף דָּעַר אַיְנָה  
מְעַרְנָצִיאַנְאַנְלָעָר קָנוּנוֹעָנִי, וּמָאָסָה אַתְּ גַּזְוָלָט פָּאָרָה  
קְמָעָן אֵין אַמְּחוּבָּן גַּאוֹעַמְבָּר אֵין דָעַר בְּאַרְיוֹעָד  
אַזְוָשָׁעַ פָּוֹן "גְּרוֹוּסָעַן מְוֹתָה".  
דָּעַר, "דוֹעֲנָנִיק נָאַרְאָדוֹוִוִי" וּוֹיִיסְטָמַץ צַו דְּעַרְצָעָה  
נְעַמְּכָה, וְאֵין וְאֵין מְנֻמְדָּאָגָלָאָנִי אַיְנָה וְנוֹלְבָּאָנִי  
בְּאָנוֹי בּוֹלְבָּ�וֹי מִתְּמַאְרְגָּאָלָאָנִי אַיְנָה וְנוֹלְבָּאָנִי

**שטערָם איז דער דענישער פרעסע**  
זעליב א פֿלאַשׂוֹן פֿון שְׂטְּרִיכְּזֶדֶס் "שְׂטְּרִיכְּמֶן"

הארשונגען פון קאפענהאגנער צייטונגגען האבען בעויזען, או דער בריף אין א פשוט עטלשוניג; די בלומרטיע פערטאסטרין פון בריף אין "שטרידער איז א 16-יערהיינג ביוראליסטיין, וועלכע האט מערכ" קיין שם שיבוה מיטין "שטרימער" קינמאָל קיין שם שיבוה מיטין "שטרימער" נישט געהאט. די דענישׂ פרעסע אין קוֹל מיט שאָרֶזען פערטאסטערטיקלען גבעען די איינגעברטיגע "ושרגאָליסטישע" מעתאָדען פון דער נײַ-דייטשער פרעסע, וועלכע זיין נישט פון קיין שם גראָל ניצען אין איךר געמיינעם געיגג נאָר ריכילזע גען יודען.

שטיין בעשפטיגט מיט דער פֿראָג, ווי אַז  
או בעישען די בידנע חיות נעבער. אַנשטאט  
אַרְדִּיסְצְּלָאוֹעַן אוּפְּרוֹטָעַן צו אַ טִילְלַן דער  
בעעליכרונג, אַז מען זאל שְׁגַעֲוֹעַן דאס לעבען  
און גוטס קָוָן אַ בעדייטענדען טויל פָּוָן דער בע-  
קָעֵלְקָרְוָגָן זונען זי אַין אַיצְטִיגָּעַן מְאַמְּגַנְטַן בע-  
שְׁפַּטְמִינְט מיט דער גַּרְעַסְטָרַר דָּאגָה... מיט דעם  
חוֹלָם-פְּרָכְלָם.

אַיזְטַמְתָּ האָבָעָן זיך בעוויזען קָלָאנְגָעַן וועגען די  
בעשלומען פָּוָן די פּוֹלוּיְשָׁע בְּרוֹכָעָר פָּוָן נְרוֹוּסְעָן  
מיַר לעבען אין אַ קְהֻּלָּה, ווען בי אַ סְחַ מְעַשְׂעָן  
זְוֹרָה, ווּאַס זונען אַנְגָּנוּמוּנָן גַּעוֹוָרָעָן אַין שִׁיכָוֶת  
מיַטָּן קָאַפְּוָנָעָן אַין פְּאַרְיוֹן. די דָּאָזְגָעַ בעשלומען  
דעַעַטְנַן זיך פּוֹלוּשְׁטָמְבָּרִיךְ מִיטָּן דָּעַקְאַפְּאָצְעַיְשָׁן  
וְאַזְעַטְמַגְּטָן אַין דער, פּוֹלוּקָאָוּנוּקָעָן רַעֲנוּרָגָעָן, ווּאַס האָבָעָן











